

## VERTIMAS

### **A. PORTALAS EU-CEG. PRAŠYMAS PRISKIRTI PATEIKĖJO ID**

ES bendras registravimo portalas (EU-CEG) sukurtas siekiant padėti valstybėms narėms teikti informaciją pagal Direktyvą 2014/40/ES. Daugiau informacijos pateikiama svetainėje <http://ec.europa.eu/health/euceg/>

Kad galėtų teikti informaciją naudodamasis ES bendru registravimo portalu, informacijos pateikėjas turi paprašyti, kad Komisija priskirtų jam **pateikėjo ID**. Pateikėjo ID turėtų būti kaskart nurodomas pateikiant duomenis ir visoje tolesnėje su duomenų teikimu susijusioje korespondencijoje.

Kad gautumėte pateikėjo ID, laikydamasis pateikiamų išsamių nurodymų užpildykite ir išsiųskite šią formą.

Gavusi užpildytą prašymo formą Komisija priskirs pateikėjo ID. Ji pasilieka teisę susisiekti su prašymo teikėju, jei prireiktų papildomos informacijos, nepriskirti pateikėjo ID tol, kol neatliks išsamesnės patikros, ir panaikinti anksčiau priskirtą pateikėjo ID, jei mano, kad tai būtina.

Komisija stengsis užbaigti pateikėjo ID priskyrimo procesą kuo greičiau. **Atkreipkite dėmesį, kad pateikėjo ID nėra priskiriamas vos tik gavus prašymo formą ir kad laikotarpiams, kai prašymų gaunama labai daug, prašymui sutvarkyti gali prireikti kelių papildomų dienų. Turėkite tai omenyje teikdamas prašymo formą.**

Jei teikiant prašymą priskirti pateikėjo ID kiltų techninių problemų, kreipkitės adresu [SANTE-EUCEG-ITSUPPORT@ec.europa.eu](mailto:SANTE-EUCEG-ITSUPPORT@ec.europa.eu) (į savo žinutę įterpkite lango, kuriame yra problema, ekrano vaizdo kopiją ir šios PDF rinkmenos kopiją).

Visais kitais klausimais, susijusiais su jūsų prašymu priskirti pateikėjo ID, kreipkitės adresu [SANTE-SUBID-EUCEG@ec.europa.eu](mailto:SANTE-SUBID-EUCEG@ec.europa.eu). Visais kitais bendro pobūdžio klausimais, susijusiais su portalo EU-CEG veikimu, o ne su jūsų prašymu, kreipkitės adresu [SANTE-EU-CEG@ec.europa.eu](mailto:SANTE-EU-CEG@ec.europa.eu).

#### **Pareiškimas apie privatumo apsaugą**

Naudojantis šia forma gauta informacija bus tvarkoma remiantis Reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (žr. pareiškimą apie privatumo apsaugą [http://ec.europa.eu/health/euceg/docs/privacy\\_statement\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/euceg/docs/privacy_statement_en.pdf)).

#### **Nurodymai, kaip pildyti formą**

1. Užpildykite visus privalomuosius laukelius.
2. Prieš siųsdamas šią formą spustelėkite mygtuką „Verify form“ (Tikrinti formą) (jis yra kiekvieno puslapio apačioje, dešinėje pusėje). Jei reikia, papildykite savo PDF formato dokumentą taip, kaip nurodyta.
3. Kad pridėtumėte dokumentus (.doc, .xls, .pdf ir t. t.), spustelėkite mygtuką „Add attachments“ (Pridėti priedus), esantį paskutiniame formos puslapyje.
4. Baigęs pildyti šį PDF formato dokumentą, išsaugokite jį savo kompiuteryje.
5. Patikrinkite, ar veikia jūsų interneto ryšys ir spustelėkite mygtuką „Submit request“ (Siųsti prašymą).

## B. BENDROVĖS REGISTRACIJOS FORMA

Bendrovės pavadinimas (privaloma):	Company registered name (mandatory):
Kitas / sutrumpintas bendrovės pavadinimas (jei yra):	Company alternative/abridged name (if exists):
Bendrovės adresas (gatvė; pašto kodas; miestas) (privaloma):	Company address (street; postal code; city) (mandatory):
Bendrovės šalis (privaloma):	Company country (mandatory):
Bendrovės interneto svetainės adresas:	Company WWW address:
Bendrovės e. pašto adresas (privaloma):	Company e-mail address (mandatory):
Įrašykite bendrovės e. pašto adresą dar kartą (privaloma):	Re-enter company e-mail address (mandatory):
<i>Pastaba dėl e. pašto adreso. Šis e. pašto adresas bus naudojamas pranešti jūsų bendrovei apie pateikėjo ID priskyrimą ir visoje kitoje su jūsų prašymu susijusioje korespondencijoje.</i>	<i>E-mail address: please note that the above email address will be used to inform your company about the assignment of a Submitter ID and any other communications concerning your request.</i>
Bendrovės fakso numeris:	Company fax number:
Bendrovės telefono numeris (su tarptautiniu kodu) (privaloma):	Company phone number (incl. international prefix) (mandatory):
Bendrovės PVM mokėtojo kodas (privaloma ES bendrovėms, kurios yra registruotos PVM mokėtojos):	Company VAT number (mandatory for EU VAT-registered companies):
Bendrovės mokesčių mokėtojo identifikacinis numeris:	Company tax registration number:
Veiklos sritis (privaloma):	Area of activity (mandatory):
<i>Tabako gaminiai</i>	<i>Tobacco products</i>
<i>Elektroninės cigaretės / pildomosios talpyklos / susiję gaminiai.</i>	<i>Electronic cigarettes/refill containers/related products</i>
<i>Žoliniai gaminiai</i>	<i>Herbal products</i>
Pateikėjas yra MVI (mažoji / vidutinė įmonė) (privaloma):	Submitter is an SME (small/medium-sized enterprise) (mandatory):
Numatoma pateikimo priemonė (privaloma):	Intended submission tool (mandatory):
<i>Iš sistemos į sistemą</i>	<i>System-to-system</i>
<i>Atskira kliento programa</i> <i>PASTABA. Teikėjai, ketinantys naudotis atskira programa, privalo susikurti ECAS paskyrą:</i> <a href="https://webgate.ec.europa.eu/cas">https://webgate.ec.europa.eu/cas</a>	<i>Standalone client</i> <i>NOTE: it is mandatory to create an ECAS account for submitters who intend to use the standalone application:</i> <a href="https://webgate.ec.europa.eu/cas">https://webgate.ec.europa.eu/cas</a>
ECAS registracijos vardas (privaloma):	ECAS login (mandatory):
Narystė pramonės asociacijoje (jei yra):	Membership in industry association (if exists):
Asociacijos e. pašto adresas (jei yra):	Association's email address (if exists)

## C. FORMOS SIUNTIMAS

Patikrinęs registracijos formą ir pridėjęs identifikavimo rinkmenas, spustelėkite šalia esantį mygtuką, kad išsiųstumėte formą e. paštu. Jei jūsų e. pašto programa neatsidaro automatiškai, atidarykite ją pats, sukurkite naują e. laišką, pridėkite prie jo šį PDF formato dokumentą ir siųskite e. laišką adresu [SANTE-SUBID-EUCEG@ec.europa.eu](mailto:SANTE-SUBID-EUCEG@ec.europa.eu), temos eilutėje įrašę: „Request for submitter ID – [Užregistruotas bendrovės pavadinimas]“.

*PASTABA. Gavusi užpildytą prašymo formą, Komisija pradės pateikėjo ID priskyrimo procesą.*

### **Priedai**

#### SVARBU

Įkelkite rinkmenas. Jei turite kokių nors dokumentų (pvz., išrašų iš atitinkamų registru), kurie gali padėti atlikti patikrą, įkelkite jas šiame puslapyje. Primygtinai patariame pateikti tokius dokumentus, kad būtų lengviau patikrinti.

#### Techninės pastabos

1. Iš kai kurių pašto dėžučių negalima siųsti e. laiškų, jei prie jų pridėtos didesnės negu 10 MB rinkmenos.
2. Pridedamos rinkmenos turi būti vieno iš šių formatų: jpg, jpeg, tiff, tif, xls, xlsx, doc, docx, ppt, pptx, bmp, png, pdf, txt.
3. Pridedamų rinkmenų pavadinimus gali sudaryti tik raidės nuo A iki Z ir skaičiai nuo 1 iki 10.

## **D. PAPILDOMA INFORMACIJA**

### **ATIDŽIAI PERSKAITYKITE PRIEŠ PILDYDAMAS FORMĄ**

1. Gauti pateikėjo ID privalo tik gamintojai ir (arba) importuotojai, kad galėtų teikti gaminių duomenis naudodamiesi portalu EU-CEG.
2. Trečiosioms šalims (pvz., įvedėjams, konsultantams ir pan.), ketinančioms pateikti gaminių duomenis gamintojo / importuotojo vardu, pateikėjo ID nereikia. *Net ir tais atvejais, kai teikti prašymą priskirti pateikėjo ID gamintojo / importuotojo vardu paskiriama trečioji šalis, ji turi prašymo formoje įrašyti tik to gamintojo / importuotojo bendrovės duomenis.*
3. Atkreipkite dėmesį, kad kai kuriais atvejais gali būti neįmanoma patikrinti subjekto tapatybės remiantis vien tik privalomuosiuose prašymo formos laukeliuose pateikta informacija. Todėl pareiškėjai primygtinai raginami pateikti formoje kuo daugiau informacijos (užpildyti ir neprivalomuosius laukelius) ir pridėti oficialių patvirtinamųjų dokumentų (pvz., registracijos pažymėjimą, komunalinių paslaugų sąskaitą, mokesčių deklaracijos formą).
4. Komisija pasilieka teisę susisiekti su prašymo teikėju, jei prireiktų papildomos informacijos, nepriskirti pateikėjo ID tol, kol neatliko išsamesnės patikros, ir panaikinti anksčiau priskirtą pateikėjo ID, jei mano, kad tai būtina.
5. Komisija stengsis užbaigti pateikėjo ID priskyrimo procesą kuo greičiau. Atkreipkite dėmesį, kad pateikėjo ID nėra priskiriamas vos tik gavus prašymo formą ir kad laikotarpiams, kai prašymų gaunama labai daug, prašymui sutvarkyti gali prireikti kelių papildomų dienų. Turėkite tai omenyje teikdamas prašymo formą.